

Art. 4. De Minister maakt de coëfficiënten in het *Belgisch Staatsblad* bekend voor 15 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarvoor ze bepaald of geactualiseerd zijn.

De Administratie publiceert overigens die coëfficiënten op het internetportaal van het Waalse Gewest.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pacht Prijzencommissies, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1989, 29 september 1992, 24 oktober 1995 en 20 januari 1998 wordt opgeheven.

Art. 6. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 november 2016.

De Minister-President,

P MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27320]

**24 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon
définissant les régions agricoles présentes sur le territoire de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 20 octobre 2016 limitant les fermages, l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2;

Vu le rapport du 24 mars 2016 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Considérant que les régions aux caractéristiques naturelles et au potentiel agro-économique spécifique de la Région wallonne sont actuellement définies par l'arrêté royal du 24 février 1951 fixant la délimitation des régions agricoles du Royaume tel que modifié par les arrêtés royaux du 15 juillet 1953, du 8 mars 1968 et du 15 février 1974;

Considérant que l'adoption du présent arrêté épargnera au lecteur de devoir faire le tri entre les régions agricoles situées en Région wallonne et les régions agricoles situées en dehors de la Région wallonne;

Considérant que la détermination de ces régions est essentielle pour permettre la fixation d'un coefficient de fermage juste en tenant compte des spécificités de ces régions;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 20 octobre 2016 limitant les fermages, les régions agricoles sont les régions aux caractéristiques naturelles et au potentiel agro-économique spécifique définies par l'arrêté royal du 24 février 1951 fixant la délimitation des régions agricoles du Royaume, modifié par les arrêtés royaux du 15 juillet 1953, du 8 mars 1968 et du 15 février 1974.

Les régions agricoles en Région wallonne sont :

- 1° l'Ardenne;
- 2° la Campine hennuyère;
- 3° le Condroz;
- 4° la Fagne;
- 5° la Famenne;
- 6° la Haute Ardenne;
- 7° la région Herbagère;
- 8° la région Jurassique;
- 9° la région limoneuse;
- 10° la région sablo-limoneuse.

Une carte des Régions agricoles et des communes en Région wallonne est annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 novembre 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité,
du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2016/27320]

**24. NOVEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Festlegung der landwirtschaftlichen Gebiete in der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 20. November 2016 zur Beschränkung der Pachtpreise, Artikel 2 § 1, Absatz 2;

Aufgrund des Berichts vom 24. März 2016, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

In der Erwägung, dass die Gebiete mit besonderen natürlichen Merkmalen und einem spezifischen agrar-ökonomischen Potenzial derzeit durch den Königlichen Erlass vom 24. Februar 1951 zur Festlegung der Grenzen der landwirtschaftlichen Gebiete des Königreichs, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 15. Juli 1953, vom 8. März 1968 und vom 15. Februar 1974 definiert werden;

In der Erwägung, dass durch die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses dem Leser die Mühe erspart wird, zwischen den in der wallonischen Region gelegenen landwirtschaftlichen Gebieten einerseits, und den außerhalb der wallonischen Region gelegenen landwirtschaftlichen Gebieten andererseits unterscheiden zu müssen;

In der Erwägung, dass die Bestimmung dieser Gebiete unerlässlich ist, um die Festlegung eines angemessenen Koeffizienten für die Pachtpreise unter Berücksichtigung der Besonderheiten der betreffenden Gebiete zu ermöglichen;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 2 § 1 Absatz 2 des Dekrets vom 20. November 2016 zur Beschränkung der Pachtpreise handelt es sich bei den landwirtschaftlichen Gebieten um die Gebiete mit besonderen natürlichen Merkmalen und einem spezifischen agrar-ökonomischen Potenzial, die in dem Königlichen Erlass vom 24. Februar 1951 zur Festlegung der Grenzen der landwirtschaftlichen Gebiete des Königreichs, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 15. Juli 1953, vom 8. März 1968 und vom 15. Februar 1974 definiert werden.

Die in der wallonischen Region gelegenen landwirtschaftlichen Gebiete sind folgende:

- 1° Ardennen;
- 2° Hennegau-Kempen;
- 3° Condroz;
- 4° Venn;
- 5° Famenne;
- 6° Hochardennen;
- 7° Weidegebiet;
- 8° Juragebiet;
- 9° Lehmgebiet;
- 10° Sand und Lehmgebiet.

Eine Karte der landwirtschaftlichen Gebiete und Gemeinde der wallonischen Region wird dem vorliegenden Erlass beigefügt.

Art. 2 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. November 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2016/27320]

**24 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering
tot bepaling van de landbouwstreken die op het grondgebied van het Waalse Gewest aanwezig zijn**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 20 oktober 2016 tot beperking van de pachtprijzen, artikel 2, § 1, tweede lid;

Gelet op het rapport van 24 maart 2016, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Overwegende dat de gebieden met natuurlijke eigenschappen en met een specifiek agro-economisch potentieel van het Waalse Gewest heden bepaald zijn in het koninklijk besluit van 24 februari 1951 houdende grensbepaling van de landbouwstreken van het Rijk, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1953, 8 maart 1968 en 15 februari 1974;

Overwegende dat de lezer door de aanneming van dit besluit moeite wordt bespaard om een onderscheiding te moeten maken tussen de in het Waalse Gewest gelegen landbouwstreken en de buiten het Waalse Gewest gelegen landbouwstreken;

Overwegende dat de bepaling van die gebieden essentieel is om de vaststelling van een pachtcoëfficiënt alleen rekening houdende met de specificiteiten van die gebieden te kunnen vaststellen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 2, § 1, tweede lid, van het decreet van 20 oktober 2016 tot beperking van de pachtprijzen zijn de landbouwstreken de gebieden met natuurlijke eigenschappen en met een specifiek agro-economisch potentieel die bepaald zijn in het koninklijk besluit van 24 februari 1951 houdende grensbepaling van de landbouwstreken van het Rijk, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1953, 8 maart 1968 en 15 februari 1974.

De landbouwstreken in het Waalse Gewest zijn :

- 1° de Ardennen;
- 2° de Henegouwse Kempen;
- 3° de Condroz;
- 4° de Fagne;
- 5° de Famenne;
- 6° de Hoge Ardennen;
- 7° de Grasstreek;
- 8° de Jurastreek;
- 9° de Leemstreek;
- 10° de Zandleemstreek.

Een kaart van de landbouwstreken en van de gemeenten in het Waalse Gewest wordt bij dit besluit gevoegd.

Art. 2. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 november 2016.

De Minister-President,
P MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden,
Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R COLLIN

Bijlage 1. Kaart van de landbouwstroken en van de gemeenten in het Waalse Gewest



Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 24 november 2016 tot bepaling van de landbouwstroken die op het grondgebied van het Waalse Gewest aanwezig zijn.

Namen, 24 november 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden,
Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27321]

10 NOVEMBRE 2016. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Schoppen captage 18a1, Schoppen captage 18a2, Schoppen captage NW et Schoppen captage SE sis sur le territoire des communes de Bütgenbach et Amel

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,

Vu le Code de l'Eau, notamment les articles D.172 à D.174, R.155, § 1^{er}, R.156, § 1^{er}, R.157, R.161, § 2, R.162, R.165 à R.167;

Vu la lettre recommandée à la poste du 5 janvier 2016 de l'Inspecteur général du Département de l'Environnement et de l'Eau de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie accusant réception du dossier complet à l'administration communale d'Amel;

Vu le programme d'actions proposé par l'exploitant à savoir l'administration communale d'Amel;

Vu la dépêche ministérielle du 5 janvier 2016 adressant au collège communal d'Amel le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Schoppen captage 18a1, Schoppen captage 18a2, Schoppen captage NW et Schoppen captage SE sis sur le territoire des communes de Bütgenbach et Amel pour l'ouverture de l'enquête publique requise;

Vu la dépêche ministérielle du 5 janvier 2016 adressant au collège communal de Bütgenbach le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Schoppen captage 18a1, Schoppen captage 18a2, Schoppen captage NW et Schoppen captage SE sis sur le territoire des communes de Bütgenbach et Amel pour l'ouverture de l'enquête publique requise;